

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany

1. Realizátor súťaže: **Regionálne osvetové stredisko v Nových Zámkoch – Regionális Művelődési Központ, Érsekújvár**
Sídlo: Ul. SNP 32, 940 62 Nové Zámky
Štatutárny zástupca: Mgr. Vladimíra Malperová
IČO: 36102717
DIČ: 2021450541
IBAN: SK21 8180 0000 0070 0031 1417
Právna forma: rozpočtová organizácia Nitrianskeho samosprávneho kraja
(ďalej len „organizátor“)
2. Spoluorganizátor súťaže: **Regionálne osvetové stredisko v Komárne – Regionális Művelődési Központ, Komárom**
Sídlo: Petőfiho 783/2, P.O.Box 159, 945 01 Komárno
Štatutárny zástupca: Mgr. Viera Vlčková
IČO: 421 147 21
DIČ: 2022415285
IBAN: SK97 8180 0000 0070 0031 1310
Právna forma: rozpočtová organizácia Nitrianskeho samosprávneho kraja
(ďalej len „spoluorganizátor“)
- (spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci a kompenzácii nákladov (ďalej len „zmluva o spolupráci“) nasledovným obsahom:

Článok I.

Predmet zmluvy

- Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave, realizácii a financovaní preukázateľných nákladov spojeného podujatia dvoch regionálnych kôl: Eniki Beniki - regionálne kolo 30. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky detských folklórnych súborov organizátora a Eniki Beniki 2025 - regionálne kolo 30. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky detských folklórnych súborov spoluorganizátora, ktoré sú súčasťou systému postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom (ďalej len „spojené podujatie“) pod názvom Eniki Beniki.
- Organizátor a spoluorganizátor na základe tejto Zmluvy o spolupráci a Zmluvami NOC 055/2025 a NOC 041/2025 obdržali z Národného osvetového centra (ďalej len „NOC“) finančné prostriedky na kompenzáciu nákladov preukázateľne vynaložených na prípravu a realizáciu Eniki Beniki 2025 - regionálneho kola 30. ročníka celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky detských folklórnych súborov Eniki Beniki, ktorej vyhlasovateľom, odborným garantom a hlavným finančným partnerom je NOC. Spoluorganizátor poskytnuté finančné prostriedky po dohode s NOC použije na úhradu vo výške nákladov za prepravu a služby v zmysle objednávok a Zmluvy o dielo spojeného podujatia.
- Na základe tejto zmluvy o spolupráci sa Regionálne osvetové stredisko v Komárne - Regionális Művelődési Központ, Komárom stáva spoluorganizátorom spojeného podujatia

uvedeného v bode 1, ktorej organizátorom bude Regionálne osvetové stredisko v Nových Zámkoch – Regionális Művelődési Központ, Érsekujvár.

4. Podujatie sa uskutoční v termíne 1. apríla 2025 v Kultúrnom Dome Maňa, Námestie M. R. Štefánika 1, 941 45 Maňa, Veľká Maňa.
5. Vyhlasovateľom, odborným garantom a hlavným finančným partnerom súťaží je Národné osvetové centrum.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať ustanovenia zmluvy tak, aby bolo spojené podujatie realizované riadne, včas a s odbornou starostlivosťou v súlade s touto Zmluvou o spolupráci a Zmluvami NOC 055/2025 a NOC 041/2025.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si potrebnú súčinnosť elektronickou formou/písomnou formou na plnenie záväzkov vyplývajúcich z predmetnej zmluvy.
3. Spoluorganizátor sa zaväzuje:
 - 3.1 poskytnutý finančný príspevok špecifikovaný v čl. I. bod 2 tejto zmluvy so súhlasom Národného osvetového centra a v súlade so Zmluvou o spolupráci použiť na realizáciu spoločného podujatia, vyhlasovateľom ktorého je Národné osvetové centrum a realizátorom je Regionálne osvetové stredisko v Nových Zámkoch – Regionális Művelődési Központ, Érsekujvár;
 - 3.2 finančný príspevok špecifikovaný v čl. I. bod 2 použiť na pokrytie časti nákladov realizácie spojeného podujatia v zmysle Zmluvy o spolupráci medzi Regionálnym osvetovým strediskom v Komárne - Regionális Művelődési Központ, Komárom a Národným osvetovým centrom na stanovený účel:
 - a) Odmeny/honoráre – odmena/honorár jedného člena odbornej poroty v zmysle zmluvy o dielo
 - b) cestovné náklady – preprava účinkujúcich prihlásených do regionálneho kola Eniki Beniki 2025 Regionálne osvetové stredisko v Komárne - Regionális Művelődési Központ, Komárom na spoločné podujatie v zmysle objednávky
 - c) strava/občerstvenie – pre účinkujúcich prihlásených do regionálneho kola Eniki Beniki 2025 Regionálneho osvetového strediska v Komárne – Regionális Művelődési Központ, Komárom na spoločné podujatie v zmysle objednávky;
 - 3.3 uzatvoriť príslušnú zmluvu o dielo s jedným členom odbornej poroty spoločného podujatia, uhradiť jeho odmenu v zmysle zmluvy o dielo;
 - 3.4 zabezpečiť prepravu tam a späť účinkujúcich prihlásených do regionálneho kola Eniki Beniki 2025 za Regionálne osvetové stredisko v Komárne - Regionális Művelődési Központ, Komárom a uhradiť náklady spojené s prepravou účinkujúcich na spojené podujatie v zmysle objednávky;
 - 3.5 zabezpečiť stravu/občerstvenie účinkujúcim prihláseným do regionálneho kola Eniki Beniki 2025 za Regionálne osvetové stredisko v Komárne - Regionális Művelődési Központ, Komárom a uhradiť náklady spojené so stravou/občerstvením na spojené podujatie v zmysle objednávky.
4. Organizátor sa zaväzuje:
 - 4.1 riadiť sa pri realizácii spojeného podujatia propozíciami vydanými Národným osvetovým centrom;
 - 4.2 realizovať spojené podujatie v súlade s dokumentom Parametre kvalitnej realizácie jednotlivých kôl súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom zverejneným na webovom sídle NOC uviesť spoluorganizátora na propagačných materiáloch podujatia, vyhlasovateľom ktorého je Národné osvetové centrum;
 - 4.3 zabezpečiť spoločné podujatie organizačne, dramaturgicky, personálne a technicky vrátane komunikácie s účastníkmi podujatia;
 - 4.4 zabezpečiť priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené;

- 4.5 uzatvoriť príslušné zmluvy o dielo s dvoma členmi poroty spoločného podujatia a uhradiť ich odmeny;
- 4.6 zabezpečiť ceny, diplomy a ich odovzdanie oceneným súťažiacim;
- 4.7 zabezpečiť grafický návrh propagačných materiálov s uvedením Regionálneho osvetového strediska v Komárne - Regionális Művelődési Központ, Komárom ako spoluorganizátora spoločného podujatia a NOC ako „hlavného partnera a odborného garanta“ súťaží v súlade s dokumentom Povinnosti organizátorov pri propagácii zverejnenom na webovom sídle NOC a propozíciami súťaže;
- 4.8 zabezpečiť fotodokumentáciu spojeného podujatia a dodať ich NOC a spoluorganizátorovi.

Článok III.

Finančné a platobné podmienky

1. Spoluorganizátor poskytnuté finančné prostriedky použije na úhradu originálnych faktúr a zmluvy o dielo podľa čl. II. bod 3.2 písmeno a) až c) v zmysle vystavených objednávok spoluorganizátora a zmluvy o dielo spoluorganizátora.
2. Podmienky úhrady faktúry dodávateľa:
 - a. doručené originálne faktúry v zmysle objednávok
 - b. doručenie faktúr najneskôr 15 kalendárnych dní po realizácii spojeného podujatia
 - c. doručená podpísaná zmluva o dielo
3. Spoluorganizátor si ponechá originály účtovných dokladov vo svojej účtovnej evidencii tak, aby mohli byť kedykoľvek prístupné kontrole Národného osvetového centra.

Článok IV

Licencia

1. Organizátor touto zmluvou udeľuje spoluorganizátorovi súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:
 - 1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti so spojeným podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona;
 - 1.2 audiovizuálneho záznamu spojeného podujatia alebo ich časti v súlade s § 118 ods. 3 Autorského zákona v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv výkonného umelca a výrobcu audiovizuálneho záznamu;
 - 1.3 fotodokumentácie vyhotovenej zmluvným partnerom v zmysle čl. 4 bod 4.8 tejto zmluvy na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora;
 - 1.4 propagačných materiálov zo spoločného podujatia (plagát, pozvánka, katalóg/bulletin atď.) v zmysle čl. 4 bod 4.7 na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora.
2. Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť spoluorganizátorovi licenciu/sublicenciu v zmysle čl. IV ods. 1. tejto zmluvy.
3. Spoluorganizátor je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého v zmysle čl. IV bod 1.1 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
4. Spoluorganizátor je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie audiovizuálneho záznamu v zmysle čl. IV bod 1.2 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
5. Organizátor poskytuje licencie/sublicencie spoluorganizátorovi podľa čl. IV bod 1. tejto zmluvy bezodplatne.
6. Organizátor vyhlasuje, že:
 - 6.1 vyhotovením fotodokumentácie, vyhotovenej v zmysle čl. 2 bod 4.8 tejto zmluvy a propagačných materiálov z podujatia v zmysle čl. 2 bod 4.7, nijakým spôsobom nezasiahol ani nezasahuje do práv na ochranu osobnosti, ustanovených § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“), žiadnej z dotknutých fyzických osôb;

- 6.2 obrazové snímky podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb boli vyhotovené a sú ako súčasť zaznamenaného umeleckého výkonu a/alebo fotodokumentácie podľa predchádzajúceho bodu použité primeraným spôsobom len a výslovne na vedecké a/alebo umelecké účely a tlačové spravodajstvo a z uvedeného dôvodu, v súlade s § 12 ods. 3 OZ, súhlas dotknutej fyzickej osoby/ dotknutých fyzických osôb nebol potrebný
- 6.3 použitie obrazových snímok podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb podľa; predchádzajúceho bodu nie je v rozpore s oprávnenými záujmami fyzickej osoby, ktorej podobizeň je zachytená na obrazových snímkach.
7. Organizátor zodpovedá za škodu, ktorá by z dôvodu nepravdivosti jeho vyhlásenia podľa ods. 2., 6. čl. IV tejto zmluvy spoluorganizátorovi vznikla.

Článok V.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
3. Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
4. Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní realizáciu spojeného podujatia, so zreteľom na ustanovenia. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
5. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcimi porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.
7. Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutármi obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia jej textu v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky.
9. Zmluva je vyhotovená v štyroch origináloch, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane 2 originály zmluvy.

Nové Zámky, 31.03.2025

Komárno, 31. 03. 2025

.....
Mgr. Vladimíra Malperová
riaditeľka
Regionálne osvetové stredisko
v Nových Zámkoch - Regionális
Művelődési Központ, Érsekujvár

.....
Mgr. Viera Vlčková
riaditeľka
Regionálne osvetové stredisko v Komárne -
Regionális Művelődési Központ, Komárom